



THE UNIVERSITY
OF QUEENSLAND
AUSTRALIA

CREATE CHANGE

シンポジウム
越境する文学

日本文学とオーストラリア文学の交差による文化外交

主催: クイーンズランド大学

後援: 豪日交流基金

2023年6月29日(木)・30日(金)

会場: 01-E216、ズーム

シンポジウム・プログラム

*時間は AEST (オーストラリア東部標準時) で表示しています。

6月29日(木)	
10:00-10:15	開会
10:15-11:30	基調講演 岩城けい 「言葉を ^{きば} 捌く女たち」 (日>英)
	朗読: サリマの作文
	『さようなら、オレンジ』抽選会
11:30-12:00	休憩
12:00-13:00	基調講演 メレディス・マッキニー 「境界を越えて」 (英>日)
13:00-14:00	昼食
14:00-14:30	バーバラ・ハートレー 「黒鳥とタスマニアデビルと実話ファンタジー —— 中井英夫と歩く 1970年のホバート」 (英>日)
14:30-15:00	内山明子 「Sydney! 村上春樹のシドニー・オリンピック」 (日>英)

15:00-15:30	<p>青山友子</p> <p>「オーストラリア、日本、世界で生まれ変わり続けるアメノウズメ」 (日 > 英)</p>
15:30-	<p>ネットワーキング</p> <p>翻訳出版記念会</p> <p><i>The Stripper Goddess of Japan: The Life and Afterlives of Ameno Uzume</i> 原作: 鶴見俊輔著『アメノウズメ伝』 翻訳: 青山友子、ペニー・ベイリー</p>

6月30日(金)	
10:00-11:00	<p>基調講演</p> <p>有満保江</p> <p>「『オーストラリア現代文学傑作選』の翻訳を終えて」 (日 > 英)</p>
11:00-11:30	休憩
11:30-12:00	<p>前田礼</p> <p>「私たちはなぜオーストラリアと協働するのか ——『オーストラリア現代文学傑作選』出版の背景」 (日 > 英)</p>
12:00-12:30	<p>ソニア・ブロード</p> <p>「文化外交としての翻訳 ——日本におけるオーストラリア文学について」 (英 > 日)</p>
12:30-13:00	<p>レベッカ・ハウスラー</p> <p>「クリスティーン・パイパー著『アフター・ダークネス』における ‘他者性’の共有」 (英 > 日)</p>
13:00-14:00	昼食
14:00-15:00	<p>ラウンドテーブル・ディスカッション: ルシー・フレイザー、門傳昌章、エメラルド・キング “Subtle Bridges: Cultural Flows between Australia and Japan” 「細微な懸け橋 ——オーストラリアと日本の文化交流」 (英語のみ)</p>
15:00-15:15	閉会

(日 > 英) 発表言語: 日本語、日英同時通訳あり

(英 > 日) 発表言語: 英語、英日同時通訳あり



Australian Government



豪日交流基金
Australia-Japan FOUNDATION